

Čtvrtek, 21. října 2010

59. souhlasí s tím, že vytvoření interdisciplinární vědecké a technologické znalostní základny o evropských mořích a pobřežích je nezbytné; žádá Komisi a členské státy, aby ve spolupráci s regionálními a místními aktéry posoudily stávající databáze a programy pozorování, zintenzivnily své úsilí a co nejdříve uvedly do provozu Evropskou námořní síť pro pozorování a sběr dat (EMODNET);

60. důrazně žádá Komisi, aby pomohla členským státům vytvořit plán na průzkum a zmapování lodních vraků a podmořských archeologických nalezišť, neboť představují součást historického a kulturního dědictví Společenství, a umožnila tak tato místa poznat a studovat a tím předcházet plenění, k němuž v současné době dochází, a tak zajistila jejich řádné zachování;

61. vítá Evropský atlas moří, který nedávno vytvořila Komise, a vybízí zúčastněné strany, aby využívaly Námořní fórum jako nový nástroj spolupráce a aby účinněji zapojily širokou veřejnost;

*

* *

62. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Evropské komisi.

Obchodní vztahy Evropské unie s Latinskou Amerikou

P7_TA(2010)0387

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2010 o obchodních vztazích Evropské unie s Latinskou Amerikou (2010/2026(INI))

(2012/C 70 E/08)

Evropský parlament,

— s ohledem na svá usnesení ze dne 1. prosince 2005 o přípravách šesté ministerské konference Světové obchodní organizace v Hongkongu ⁽¹⁾, ze dne 4. dubna 2006 o hodnocení jednacího kola z Dauhá po konání ministerské konference WTO v Hongkongu ⁽²⁾, ze dne 1. června 2006 o obchodu a chudobě: navrhování obchodních politik pro co největší přínos obchodu při snižování chudoby ⁽³⁾, ze dne 27. dubna 2006 o posíleném partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou ⁽⁴⁾, ze dne 12. října 2006 o hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a unií Mercosur za účelem uzavření meziregionální dohody o partnerství ⁽⁵⁾, ze dne 23. května 2007 o pomoci EU v oblasti obchodu ⁽⁶⁾, ze dne 12. července 2007 o Dohodě o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS) a přístupu k lékům ⁽⁷⁾, ze dne 29. listopadu 2007 o obchodu a změně klimatu ⁽⁸⁾, ze dne 24. dubna 2008 o pátém summitu EU a Latinské Ameriky a Karibiku v Limě ⁽⁹⁾, ze dne 24. dubna 2008 o „Cestě k reformě Světové obchodní organizace“ ⁽¹⁰⁾, ze dne 20. května 2008 o obchodu se surovinami a komoditami ⁽¹¹⁾, ze dne 25. března 2010 o dopadech celosvětové finanční a hospodářské krize na rozvojové země a rozvojovou spolupráci ⁽¹²⁾ a ze dne 5. května 2010 o strategii EU ve vztazích s Latinskou Amerikou ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 285 E, 22.11.2006, s. 126.

⁽²⁾ Úř. věst. C 293 E, 2.12.2006, s. 155.

⁽³⁾ Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 261.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 296 E, 6.12.2006, s. 123.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 308 E, 16.12.2006, s. 182.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 102 E, 24.4.2008, s. 291.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 175 E, 10.7.2008, s. 591.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 297 E, 20.11.2008, s. 193.

⁽⁹⁾ Úř. věst. C 259 E, 29.10.2009, s. 64.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. C 259 E, 29.10.2009, s. 77.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 279 E, 19.11.2009, s. 5.

⁽¹²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0089.

⁽¹³⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0141.

Čtvrtek, 21. října 2010

- s ohledem na usnesení Parlamentního shromáždění EU-Latinská Amerika, zejména na usnesení ze dne 19. prosince 2007 o výzvách a příležitostech pro hospodářské a obchodní vztahy mezi zeměmi EU a Latinské Ameriky vyplývajících z globalizace, ze dne 1. května 2008 o výzvách a příležitostech kola jednání z Dauhá, ze dne 8. dubna 2009 o obchodu a změně klimatu a ze dne 14. května 2010 o reformě Světové obchodní organizace,
- s ohledem na závěrečná prohlášení ze zasedání Parlamentní konference o Světové obchodní organizaci přijatá v Ženevě dne 18. února 2003, v Cancúnu dne 12. září 2003, v Bruselu dne 26. listopadu 2004, v Hongkongu dne 15. prosince 2005 a v Ženevě dne 2. prosince 2006 a 12. září 2008,
- s ohledem na prohlášení šesti summitů představitelů států a vlád Evropské unie, Latinské Ameriky a Karibiku, které se dosud konaly v Rio de Janeiru (28.–29. června 1999), v Madridu (17.–18. května 2002), v Guadalajaře (28.–29. května 2004), ve Vídni (12.–13. května 2006), v Limě (16.–17. května 2008) a v Madridu (18. května 2010),
- s ohledem na společná prohlášení z pátého summitu EU-Mexiko (dne 16. května 2010), ze čtvrtého summitu EU-Mercosur (dne 17. května 2010), ze čtvrtého summitu EU-Chile (dne 17. května 2010), ze čtvrtého summitu EU-Cariforum (dne 17. května 2010), ze čtvrtého summitu EU-Střední Amerika (dne 19. května 2010) a ze summitu EU-Andské společenství (dne 19. května 2010),
- s ohledem na Ženevskou dohodu o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Brazílií, Kolumbií, Kostarikou, Ekvádorem, Guatemalou, Hondurasem, Mexikem, Nikaraguou, Panamou, Peru a Venezuelou a Dohodu o obchodu s banány mezi Evropskou unií a Spojenými státy,
- s ohledem na dohodu o přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé a na partnerství v zájmu rozvoje a inovací mezi Chile a EU,
- s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Spojenými státy mexickými na straně druhé o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci a s ohledem na strategické partnerství mezi Mexikem a EU,
- s ohledem na ukončení jednání o dohodě o přidružení uzavřené mezi EU a Střední Amerikou,
- s ohledem na ukončení jednání mezi EU, Kolumbií a Peru o mnohostranné obchodní dohodě,
- s ohledem na opětovné zahájení nových jednání mezi EU a Mercosurem ohledně ambiciózní a vyvážené dohody o přidružení mezi oběma oblastmi, která by mohla prohloubit vztahy a nabídnout oběma stranám rozsáhlé politické a hospodářské výhody,
- s ohledem na prohlášení přijaté dne 1. dubna 2010 Smíšeným parlamentním shromážděním AKT-EU, které se týká dohody o obchodu s banány mezi EU a Latinskou Amerikou a jejího dopadu na producenty banánů ze zemí AKT a EU,
- s ohledem na společné prohlášení ze čtrnácté ministerské schůzky mezi Evropskou unií a skupinou z Ria, která se konala v Praze ve dnech 11.–14. května 2009,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 30. září 2009 nazvané „Evropská unie a Latinská Amerika: globální hráči v partnerství“ (KOM(2009)0495),
- s ohledem na tematickou zprávu ze dne 2. června 2010, jejímž prostřednictvím Komise zahájila veřejnou diskusi o budoucím směru obchodní politiky EU,

Čtvrtek, 21. října 2010

- s ohledem na závěry zasedání Rady Evropské unie ze dne 8. prosince 2009 ohledně vztahů mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou,
- s ohledem na svůj postoj ze dne 5. června 2008 k návrhu nařízení Rady o uplatňování systému všeobecných celních preferencí pro období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 552/97, (ES) č. 1933/2006 a nařízení Komise (ES) č. 964/2007 a (ES) č. 1100/2006 ⁽¹⁾,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 732/2008 ze dne 22. července 2008 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí pro období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2011 a o změně nařízení (ES) č. 552/97, (ES) č. 1933/2006 a nařízení Komise (ES) č. 1100/2006 a (ES) č. 964/2007 ⁽²⁾,
- s ohledem na Marrákešskou dohodu o zřízení Světové obchodní organizace,
- s ohledem na prohlášení ministerské konference Světové obchodní organizace přijatá v Dauhá dne 14. listopadu 2001 a v Hongkongu dne 18. prosince 2005 a na souhrnnou zprávu předsedy přijatou v Ženevě dne 2. prosince 2009,
- s ohledem na zprávu z ledna 2005 o budoucnosti WTO, kterou vypracoval poradní výbor v čele s Peterem Sutherlandem ⁽³⁾,
- s ohledem na Deklaraci tisíciletí Organizace spojených národů (OSN) ze dne 8. září 2000, v níž jsou uvedeny rozvojové cíle tisíciletí jako kritéria pro odstranění chudoby kolektivně stanovená mezinárodním společenstvím,
- s ohledem na zprávu o rozvojových cílech tisíciletí z roku 2009 a na zprávu generálního tajemníka OSN z 12. února 2010 o provádění Deklarace tisíciletí nazvanou „Dodržení slibu: přezkum v dlouhodobém horizontu na podporu schváleného programu činnosti pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015“,
- s ohledem na Rámcovou úmluvu Organizace spojených národů o změně klimatu (UNFCCC), na Kjótský protokol k této úmluvě a na výsledky 15. konference smluvních stran UNFCCC, která se konala v Kodani ⁽⁴⁾,
- s ohledem na 16. konferenci smluvních stran UNFCCC, která se bude konat v Mexiku,
- s ohledem na Chartu OSN, Všeobecnou deklaraci lidských práv, mezinárodní pakty o lidských právech, Mezinárodní pakt o občanských a politických právech a Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech,
- s ohledem na Lisabonskou smlouvu, zejména články 3 a 21 této smlouvy, a na Listinu základních práv Evropské unie,
- s ohledem na doložky o lidských právech ve vnějších dohodách EU,
- s ohledem na agendu důstojné práce a Světovou dohodu o pracovních místech MOP, přijaté konsenzem dne 19. června 2009 na zasedání Mezinárodní organizace práce,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 285 E, 26.11.2009, s. 126.

⁽²⁾ Úř. věst. L 211, 6.8.2008, s. 1.

⁽³⁾ Zpráva nazvaná „Budoucnost WTO – Jak čelit institucionálním výzvám v novém tisíciletí“, kterou předložil poradní výbor generálnímu řediteli WTO, Supáčajovi Paničpakdimu (WTO, leden 2005).

⁽⁴⁾ Návrh rozhodnutí UNFCCC – COP15, kodaňská dohoda, FCCC/CP/2009/L.7.

Čtvrtek, 21. října 2010

- s ohledem na Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) přijatou v roce 1979 Valným shromážděním OSN a na příslušný opční protokol,
 - s ohledem na Stiglitzovu zprávu a na závěrečný dokument konference o světové finanční a hospodářské krizi a jejich dopadech na rozvoj, která se konala ve dnech 24.–26. června 2009),
 - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A7-0277/2010),
- A. vzhledem k tomu, že Latinská Amerika a Evropská unie nejen sdílejí hodnoty, dějiny a kulturu, ale navíc vytvářejí i strategické partnerství,
- B. vzhledem k tomu, že v průběhu posledních tří desetiletí prošla Latinská Amerika zásadním procesem diverzifikace svých mezinárodních obchodních vztahů, přičemž usilovala o snížení své závislosti,
- C. vzhledem k tomu, že Evropská unie posílila své ekonomické a obchodní vztahy s Latinskou Amerikou a stala se jejím druhým nejdůležitějším obchodním partnerem a nejvýznamnějším obchodním partnerem společenství MERCOSUR a Chile; vzhledem k tomu, že podle Eurostatu se objem obchodu v letech 1999 až 2008 zdvojnásobil a dovoz zboží z Latinské Ameriky do EU zvýšil na 96,14 miliardy EUR a vývoz zboží z EU do této oblasti se zvýšil na 76,81 miliardy EUR, přičemž neustále narůstal obchod se službami; vzhledem k tomu, že z důvodu dramatického dopadu finanční a ekonomické krize došlo v roce 2009 ke snížení těchto čísel na 70,11 miliardy EUR (dovoz) a 61,57 miliardy EUR (vývoz), ale v roce 2010 byl opět zaznamenán růst; vzhledem k tomu, že evropské země představují největší zdroj přímých zahraničních investic v Latinské Americe,
- D. vzhledem k tomu, že Latinská Amerika se ocitla mezi regiony, které nebyly schopny zvýšit svůj podíl na mezinárodním obchodu i přes své bohaté přírodní zdroje, a naopak svůj podíl ztrácela ve prospěch konkurenceschopnějších a dynamičtějších asijských ekonomik,
- E. vzhledem k tomu, že některé latinskoamerické země byly zařazeny mezi tři země, které jsou na světě změnou klimatu nejvíce ohroženy, a s ohledem na významný dopad desertifikace, odlesňování, nárůst jevů, jako jsou cyklóny a vymírání druhů, které Latinskou Ameriku postihují ve velké míře, a s ohledem na konkrétní alarmující a velmi významné příklady celosvětové hrozby v důsledku změny klimatu, jako je stav amazonského pralesa nebo riziko, které představují ledovce v Andách,
- F. vzhledem k tomu, že podle komise ECLAC by bylo možno dosáhnout výrazného pokroku při snižování chudoby, přičemž míra chudoby v Latinské Americe klesla z 44,4 % v roce 2003 na 33 % v roce 2010, ale chudoba a migrace se čím dál více dotýkají žen, a vzhledem k tomu, že podle komise ECLAC a fondu UNICEF trpí v chudobou v Latinské Americe téměř 63 % dětí a mládeže,
- G. vzhledem k tomu, že v důsledku rozdílné úrovně rozvoje je obchod mezi určitými zeměmi EU a Latinské Ameriky a Karibiku (LAK) asymetrický, pokud jde o druhy zboží, které tyto země vyvážejí; vzhledem k tomu, že obchodní výměna mezi oběma regiony je velmi koncentrovaná a že, ačkoli se od roku 1990 více než zdvojnásobila, rozvíjí se pomaleji než výměna mezi těmito oblastmi a jinými částmi světa,
- H. vzhledem k tomu, že výsledkem vrcholné schůzky mezi EU a zeměmi Latinské Ameriky a Karibiku konané roku 2008 v Limě bylo definování hlavních směrů bi-regionálního strategického partnerství s cílem vytvořit síť dohod o přidružení mezi EU a různými subregionálními integračními skupinami; vzhledem k tomu, že vrcholná schůzka mezi EU a zeměmi LAK konaná v Madridu v květnu roku 2010 znamenala velký pokrok v tomto přístupu a umožnila odblokovat veškerá obchodní jednání se zeměmi LAK, která byla v posledních letech pozastavena,

Čtvrtek, 21. října 2010

- I. vzhledem k tomu, že smyslem sítě komplexních dohod s různými skupinami zemí Latinské Ameriky, ať už se jedná o dohody, které již vstoupily v platnost či jsou ve fázi dokončení nebo projednávání, je přispět k posílení spolupráce mezi oběma světadíly, přičemž je zároveň umožněno, aby procesy regionální integrace probíhaly rozdílnou rychlostí,
- J. vzhledem k tomu, že HDP na osobu se v regionu pohybuje v rozmezí od 1 211 USD na Haiti nebo 2 635 USD v Nikaragui do 11 225 USD v Brazílii nebo přibližně 15 000 USD v Argentině, Chile a Mexiku,
- K. vzhledem k tomu, že navzdory významnému pokroku ve správě veřejných financí je zátěž v podobě zadlužení, k němuž často došlo za předchozích období, i nadále jednou z nevážnějších překážek investic v oblasti obchodu, rozvoje a spolehlivého systému veřejných financí v mnoha latinskoamerických státech,
- L. vzhledem k tomu, že v Latinské Americe převládá obecná vůle zvýšit ekonomický význam této oblasti v globální ekonomice, a vzhledem k tomu, že Latinská Amerika snížila svou ekonomickou závislost pomocí aktivní diverzifikace svých hospodářských vztahů; vzhledem k tomu, že Evropa by měla postupovat uvážlivě, aby posílila svou úlohu velmi významného obchodního partnera pro tyto účely (tj. diverzifikace), a vzhledem k tomu, že Evropa a Latinská Amerika jsou i nadále odhodlány podporovat a posilovat strategický vztah založený na společných zásadách, hodnotách a zájmech,
- M. vzhledem k tomu, že nová obchodní politika EU v souladu se strategií Evropa 2020 by měla zohlednit specifickou situaci v latinskoamerické oblasti,
- N. vzhledem k tomu, že vývoz inteligentních výrobků vysoké kvality, na které je kladen důraz v rámci strategie Evropa 2020, si žádá solventní zákazníky; vzhledem k tomu, že v zájmu obou stran musí dohody mezi Latinskou Amerikou a EU i nadále přinášet hmatatelný zisk pro společnosti obou regionů,
- O. vzhledem k tomu, že v roce 2004 byla jednání o vytvoření zóny volného obchodu čítající 750 milionů spotřebitelů pozastavena v důsledku sporu souvisejícího z větší části s přístupem vývozců ze zemí Mercosuru na evropské zemědělské trhy,
1. zdůrazňuje, že Lisabonská smlouva pojímá obchodní politiku EU jako nedílnou a významnou součást celkové vnější činnosti Unie a že obchodní politika může hrát rozhodující a pozitivní úlohu při vytváření bohatství, podpoře hospodářských a politických vztahů mezi národy a zeměmi, zajištění míru a plnění cílů v oblasti rozvoje i environmentálních a sociálních cílů, a že tyto politiky se musí vzájemně doplňovat a přispívat k tomu, aby bylo dosaženo cílů stanovených ve Smlouvě o Evropské unii; domnívá se, že moderní evropská obchodní politika může sehrát významnou úlohu při plnění rozvojových cílů tisíciletí přijatých OSN a mezinárodních závazků v oblasti lidských práv, zajišťování potravin a udržitelnosti životního prostředí;
 2. vítá skutečnost, že se obchodní vztahy s partnery v Latinské Americe staly pro Evropskou unii prioritou;
 3. zdůrazňuje, že obchodní politika je důležitým nástrojem k dosažení cíle bi-regionálního strategického partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou; v tomto ohledu podporuje vytvoření evropsko-latinskoamerické zóny meziregionálního partnerství založené na regionalistickém modelu slučitelném s WTO;
 4. konstatuje, že cílem prohloubení integrace evropských a latinskoamerických hospodářských oblastí je dosáhnout stavu výhodného pro obě strany; zdůrazňuje, že na základě intenzivnějších a spravedlivých obchodních vztahů by měl vzniknout větší počet kvalitnějších pracovních míst v obou regionech a že je třeba podporovat cíl, který spočívá ve vytvoření ekonomik účinnějších z hlediska zdrojů a ohleduplnějších k životnímu prostředí; poukazuje však na to, že nárůst obchodu by neměl vést k odlesňování a větším objemům emisí skleníkových plynů;
 5. vyzývá Komisi, aby aktivně podporovala rozvoj systému „fair trade“ a obchodování s udržitelně spravovanými zdroji;

Čtvrtek, 21. října 2010

6. vítá skutečnost, že Madridská deklarace výslovně uznává zásadu svrchovaného práva státu na správu a regulaci vlastních přírodních zdrojů, a upozorňuje na to, že by se mělo přihlížet ke kritériím udržitelného rozvoje;
7. trvá na tom, že všechny země mají právo vytvořit nezbytné mechanismy pro zabezpečení potravin a zachování a rozvoj malých a středně velkých výrobců potravin;
8. je přesvědčen, že aby mohly lépe těžit z obchodních vztahů a vhodně rozdělovat obchodní zisky mezi obyvatelstvo, měly by vlády obou oblastí uplatnit tyto zisky na zdokonalení sociálního zabezpečení a jejich obchodní politiku by mělo provázet přijetí příslušných vnitřních a strukturálních reforem, a to zejména v sociální a fiskální oblasti, a současně by měly být podporovány zodpovědné reformy obchodu a další rozšiřování institucionálních kapacit souvisejících s obchodem;
9. zdůrazňuje, že je nutné podpořit provedení vzájemně se doplňujících politik, které zohledňují specifika jednotlivých zemí, aby se rozšířily možnosti obchodní výměny mezi zúčastněnými stranami v souladu s konkrétními rozvojovými cíli; je přesvědčen, že je klíčové využívat pomoc v oblasti obchodu a využít zintenzivnění obchodu jako prostředek k dalšímu rozvoji;
10. vítá pozitivní vývoj v těch latinskoamerických zemích, kde nové obchodní politiky a politiky v oblasti zdrojů doprovázené vnitřními reformami přispěly ke snížení chudoby a nerovnosti – jak dokládá zlepšení jejich Giniho koeficientu –, což může sloužit jako příklad podmínek, za kterých může mít obchodní politika pozitivní účinky, z nichž mají prospěch všichni;
11. vítá skutečnost, že jsou v Latinské Americe zkoumány nové a ambiciózní formy hospodářské spolupráce, propojené se socio-ekonomickými politikami; vyzývá Komisi, aby takovéto přístupy k integraci v Jižní Americe podporovala a aby se v obchodních dohodách EU vyhýbala doložkám, jež by mohly oslabovat pozitivní účinky příslušných integračních přístupů;
12. zdůrazňuje, že je nutné uvolnit zdroje a aktivovat technickou pomoc za účelem vymezení a financování programů, které vytvářejí příležitosti pro produkci na místní a regionální úrovni s cílem zabezpečit dodávky potravin a udržitelný přístup na trh vyloučeným komunitám ve spodní části socioekonomické pyramidy i malým a středním podnikům;
13. je toho názoru, že pomoc související s obchodem by pro výrobce měla být přínosná v souvislosti se snižováním nákladů na transakce při plnění regulativních a jakostních norem a že je třeba vytvořit programy, které by podnikům pomohly s kontrolami, testováním a získáváním úřední certifikace;
14. zdůrazňuje význam zavedení evropských norem v oblasti životního prostředí, sledovatelnosti a zabezpečení dodávek potravin u zemědělských produktů dovážených v rámci dohod mezi EU a zeměmi Latinské Ameriky;
15. domnívá se, že pro Latinskou Ameriku má zásadní význam, aby diverzifikovala svůj obchod, který je dnes převážně založen na surovinách, a nadále usilovala o rozvíjení udržitelného obchodu s výrobky a službami s vyšší přidanou hodnotou, a stala se tak konkurenceschopnou v celosvětovém měřítku; domnívá se, že globální přeprava související se současnými dodavatelskými řetězci a mezinárodní dělbu práce by měla zohlednit životní prostředí;
16. vyzývá k užší spolupráci mezi zeměmi EU a Latinské Ameriky s cílem koordinovat v souladu se závazky obsaženými v Madridské deklaraci úsilí obou stran o rychlé uzavření spravedlivé, ambiciózní a komplexní dohody WTO z Dauhá; zdůrazňuje, že otevřený multilaterální systém obchodu založený na spravedlivých pravidlech napomůže oživení světové ekonomiky po hospodářské krizi a podpoří růst a rozvoj, přičemž se ve vhodných případech zavede postupné a vyvážené odstraňování celních a necelních překážek, a to v souladu se specifickým a diferencovaným přístupem k rozvojovým zemím a s cílem účinně přispět ke snížení chudoby;

Čtvrtek, 21. října 2010

17. s politováním konstatuje, že některé země Latinské Ameriky, obzvláště Argentina, přijaly v průběhu finanční krize protekcionistická opatření; naléhavě vyzývá Komisi, aby se zeměmi Latinské Ameriky pravidelně jednala o problému přístupu na trh;
18. zdůrazňuje, že dosažení všech osmi rozvojových cílů tisíciletí OSN je třeba považovat za klíčový úkol současných multilaterálních a bilaterálních jednání o obchodu; zdůrazňuje, že dodržení slibů, které byly opětovně učiněny v Madridské deklaraci a týkají se dosažení rozvojových cílů tisíciletí a vymýcení světové chudoby, bude vyžadovat obchodní prostředí, v němž by rozvojové země Latinské Ameriky měly skutečný přístup na trhy rozvinutých zemí a mohly by udržet a dále rozvíjet svůj vlastní, konkurenceschopný zpracovatelský a potravinářský průmysl, tedy prostředí, v němž se uplatňují spravedlivější obchodní praktiky a jsou prosazována přísná pravidla uplatňující se na ochranu životního prostředí a sociální práva;
19. domnívá se, že Evropská unie by měla předložit atraktivnější nabídku, která by sloužila hospodářským zájmům našich partnerů, a zajistit si tak, že bude společně s USA a Čínou v tomto regionu také přítomna; je přesvědčen, že by tato nabídka měla obsahovat doplňkové návrhy, např. v oblasti budování kapacit a převodu technologií; zdůrazňuje také, že je nezbytné jednat s našimi partnery s respektem a uznat asymetrické potřeby;
20. opět upozorňuje na význam začleňování doložek o lidských právech a environmentálních a sociálních standardů do všech obchodních dohod uzavíraných mezi EU a třetími zeměmi, včetně zemí Latinské Ameriky, s cílem zajistit soudržnost vnější činnosti, která by nejen odrážela hospodářské zájmy EU, ale také prosazovala její základní hodnoty;
21. zdůrazňuje, že pozitivní vývoj na všech stupních hospodářského řetězce musí vést k příslušné úrovni příjmu a že marže by měly být přínosné pro všechny zainteresované strany v celém hospodářském řetězci;
22. považuje za nezbytné dát našemu obchodnímu partnerství skutečně evropský rozměr, posílit výměny mezi zeměmi Latinské Ameriky a všemi ostatními zeměmi, včetně zemí střední a východní Evropy; považuje za nezbytné začlenit do našich výměn širší škálu hospodářských aktivit;
23. zdůrazňuje konstruktivní úlohu, kterou by měly hrát společnosti z EU, které podnikají v Latinské Americe, při uplatňování přísných environmentálních standardů a standardů v oblasti sociálního zabezpečení a řízení kvality a při poskytování důstojných mezd a zajišťování trvalých pracovních míst;
24. je si vědom toho, že v minulosti došlo k případům nevhodného jednání ze strany podniků činných v Latinské Americe, včetně environmentálních škod, případů vykořisťování pracovních sil a závažného porušování lidských práv; upozorňuje na skutečnost, že EU jako celek a podniky se sídlem v EU činné v Latinské Americe by měly jít příkladem v environmentálních, sociálních a zaměstnaneckých otázkách, a to v širším rámci transparentnosti a dodržování lidských práv, který zajišťuje ochranu všech zúčastněných; zdůrazňuje, že nadnárodní evropské podniky se spolupodílejí na vytváření obrazu EU v tomto regionu a musí podporovat hodnoty EU a respektovat zásady sociální odpovědnosti podniků;
25. uznává, že uzavření dohod WTO o obchodu s banány ukončilo dlouhý spor s partnerskými zeměmi Latinské Ameriky a AKT, které jsou dodavateli banánů, a mohlo by přispět k dalšímu pokroku kola jednání z Dauhá, přičemž napomohlo k uzavření jednání o několika dohodách se Střední Amerikou, Kolumbií a Peru; vyzývá nicméně k tomu, aby byly zohledněny závazky přijaté vůči partnerům z AKT a zájmy producentů z EU; s cílem zamezit dalším sporům dále vyzývá, aby bylo se všemi obchodními partnery z Latinské Ameriky zacházeno spravedlivě, a to i s těmi, kteří dosud s EU neuzavřeli obchodní dohodu;
26. připomíná, že dohody přijaté na úrovni WTO a dvoustranné dohody, o nichž se v současnosti jedná s některými zeměmi Latinské Ameriky, mají dopad na zranitelné ekonomiky nejbližších regionů, neboť jejich zemědělský sektor a zemědělství v Latinské Americe mají určité společné charakteristiky; podporuje tudíž přístup, na jehož základě by v rámci obchodních vztahů mezi EU a Latinskou Amerikou byly zachovány strategické a tradiční sektory nejbližších regionů, byly by přiměřeně kompenzovány a byla by jim věnována zvláštní pozornost s cílem nepodkopávat závazky, jež EU vůči těmto regionům přijala v roce 2009 v rámci evropské strategie pro nejbližší regiony;

Čtvrtek, 21. října 2010

27. upozorňuje, že uplatňování všech dohod o přidružení musí zohledňovat zájmy dotčených obyvatel a tyto dohody musí být ratifikovány parlamenty ve všech svých hlavních aspektech, tj. pokud jde o politický dialog, spolupráci i obchod;

28. bere na vědomí pozitivní výsledek jednání o dohodě o přidružení mezi EU a Střední Amerikou, která by jako první příklad meziregionální dohody měla, společně s příslušnými doprovodnými politikami, přispět nejen k nárůstu bohatství, ale také k další integraci zemí Střední Ameriky; bere na vědomí rozhodnutí Panamy zahájit proces začlenění do Středoamerického hospodářského integračního subsystému;

29. upozorňuje, že jednání o mnohostranné obchodní dohodě mezi EU, Kolumbií a Peru byla úspěšně ukončena; konstatuje, že Bolívie se rozhodla stáhnout žalobu k soudnímu dvoru Andského společenství ve věci této mnohostranné obchodní dohody; vyzývá tudíž dotčené strany, aby pokročily v úsilí o dosažení dohody o přidružení vyjednané se všemi zeměmi Andského společenství;

30. podporuje obnovení jednání o dohodě o přidružení mezi EU a Mercosurem, protože takováto zásadně důležitá dohoda o přidružení dotýkající se 700 milionů lidí by se stala v případě rychlého uzavření celosvětově nejambicióznější meziregionální dohodou; zdůrazňuje tudíž, že Evropský parlament by měl být úzce zapojen do jednání ve všech stádiích; je si vědom toho, že zemědělské otázky budou pravděpodobně jedním z citlivých témat jednání; žádá, aby byl dovoz zemědělských produktů do EU povolen pouze tehdy, bude-li v souladu s evropskými normami v oblasti ochrany spotřebitele, dobrých životních podmínek zvířat a ochrany životního prostředí a s minimálními sociálními standardy; zdůrazňuje, že v konečném důsledku je třeba dosáhnout vyváženého výsledku pro obě strany, přičemž se zajistí, aby jednání plně zohledňovala nedávný vývoj globální ekonomiky, celosvětové výzvy v oblasti životního prostředí, jako je změna klimatu, i požadavky a obavy vyjádřené Parlamentem;

31. vyzývá Komisi, aby Parlament úzce zapojila do jednání týkajících se nezbytné aktualizace dohod s Chile a Mexikem;

32. rozhodně podporuje přijetí společného prováděcího plánu strategického partnerství EU–Mexiko a jednání, jejichž cílem je dosažení ambiciózní modernizace obchodních vztahů s cílem naplno využít potenciál dohody o přidružení EU–Mexiko, která od svého vstupu v platnost umožnila zvýšit obchodní toky o 122 %;

33. rozhodně podporuje cestovní mapu a pracovní program Sdružení pro rozvoj a inovace EU–Chile (ADI) a oboustranně přínosný rozvoj obchodu se zbožím a službami vyplývající z dohody o přidružení, což dokazuje skutečnost, že od roku 2003 se objem obchodu mezi Chile a EU více než zdvojnásobil;

34. zdůrazňuje, že je nezbytné provést předběžnou studii o dopadu dohody s Mercosurem v souvislosti s předpokládaným zvýšením dovozu hovězího masa o 70 % a drůbežího masa o 25 % do Evropy, a to za nižší cenu, protože při jeho produkci jsou uplatňovány méně přísné hygienické, environmentální a sociální normy;

35. vyzývá Komisi a její latinskoamerické partnery, aby při hodnocení toho, jak jsou plněny normy v oblasti pracovního práva, lidských práv a životního prostředí, jež jsou obsaženy v obchodních dohodách, zapojili občanskou společnost a aby podporovali pravidelný dialog s občanskou společností, který je zakotven v dohodách o přidružení;

36. je hluboce znepokojen restriktivními opatřeními, která nedávno přijaly argentinské orgány v oblasti dovozu potravin ze třetích zemí, včetně Evropské unie; považuje tato opatření za skutečnou necelní překážku neslučitelnou se závazky v rámci WTO; vyzývá proto argentinské orgány, aby odstranily toto nelegální břemeno uvalené na potraviny, jež by mohlo představovat negativní signál a závažnou překážku pro probíhající jednání mezi EU a Mercosurem;

Čtvrtek, 21. října 2010

37. vyzývá Komisi, aby posílila transparentnost vyjednávání o obchodu tím, že včas zpřístupní klíčové dokumenty a návrhy dohod všem sociálním partnerům z odvětví, kterých se výsledky obchodních dohod mohou týkat, přičemž u důvěrných dokumentů uplatní standardní postupy a požadavky, a aby zavedla také kontinuální a formálně upravený postup konzultací s těmito partnery;
38. upozorňuje na významnou úlohu, kterou hraje Unie států Jižní Ameriky (UNASUR);
39. vyzývá Komisi, aby zvažila možnost navázání úzké spolupráce mezi oběma světadíly za účelem rozvoje nové latinskoamerické železniční sítě;
40. bere na vědomí rozhodnutí založit Společenství zemí Latinské Ameriky a Karibiku (CELAC); poukazuje na to, že regionální integrace je zásadním procesem, který Latinské Americe pomůže přizpůsobit se novým globálním výzvám;
41. je přesvědčen, že rámce upravující obchod, energetiku a boj proti změně klimatu by se měly vzájemně podporovat;
42. vyzývá Komisi, aby podpořila partnery v Latinské Americe při vytváření konkurenceschopných výrobních zařízení s přidanou hodnotou; navrhuje založit v regionech v Latinské Americe i napříč členskými státy EU regionální obchodní akademie zaměřené na posilování potenciálu malých a středních podniků prostřednictvím školení věnovaných podmínkám pro obchodování se zemědělskými produkty, zbožím a službami s partnerským regionem;
43. naléhavě vyzývá latinskoamerické země, aby vyvíjely upřímné úsilí v rámci boje proti změně klimatu, a především zastavily odlesňování;
44. vyzývá EU, aby podporovala společné veletrhy EU a Latinské Ameriky v různých evropských a latinskoamerických zemích, jež by poskytly platformu pro kontakty a dohody o přidružení, zejména mezi malými a středními podniky;
45. je toho názoru, že příští reforma všeobecného systému preferencí (GSP) musí vést k jeho zefektivnění a stabilizaci tak, aby se zajistilo, že výrobci v Latinské Americe budou mít z potenciálních přínosů tohoto systému preferencí prospěch; je přesvědčen, že vyjednávání obchodních dohod se zeměmi, které již požívají výhod systému GSP + by mělo umožňovat určitou úroveň asymetrie, která by do značné míry zohledňovala rozsah preferencí poskytovaných v rámci systému GSP +; upozorňuje na skutečnost, že všechny země se mohou svobodně rozhodnout, zda si přejí zahájit jednání či nikoli, a mohou tudíž i nadále využívat výhody vyplývající ze systému GSP +, pokud splňují příslušné podmínky;
46. bere na vědomí vytvoření nové latinskoamerického investičního nástroje (LAIF) Evropskou unií, jehož hlavním cílem by mělo být vytváření pákového efektu, který uvolní další finanční prostředky na diverzifikaci investic v Latinské Americe a jehož cílem je podpořit dosahování pokroku v prioritních oblastech, jako jsou kvalitní systémy veřejné dopravy a mobility, úspory energie, obnovitelné zdroje, vzdělávání a výzkum;
47. vítá rozhodnutí vytvořit nadaci EU-LAK, která podpoří rozvoj obchodu a bude posilovat mezi-regionální partnerství, podporovat jeho zviditelnění a plně naplňovat jeho potenciál;
48. je přesvědčen, že formulace kapitol obchodních dohod věnovaných ochraně investic musí přispívat k poskytování právní jistoty učiněných investic, aniž by vlády omezovala při plnění environmentálních, zdravotních a sociálních požadavků jejich občanů;
49. uznává význam auditu zahraničního dluhu Ekvádoru, který provedla mezinárodní komise, a vybízí další země, aby podnikly podobné kroky; vyzývá Komisi a Radu, aby urychlily řešení problému zahraničního dluhu některých zemí Latinské Ameriky a karibské oblasti, a to jak na dvoustranné úrovni, tak v rámci mezinárodních finančních institucí;

Čtvrtek, 21. října 2010

50. vyzývá Evropskou unii, aby podpořila novou koncepci, která přispěje k ochraně životního prostředí pomocí kompenzace potenciálních obchodních ztrát a která bude spolufinancovat vytvoření světeckého fondu Yasuni-ITT pod záštitou rozvojového programu OSN (UNDP), jak navrhla ekvádorská vláda, jehož účelem je poskytnout obyvatelům Ekvádoru náhradu za to, že nebudou těžit ropu na polích nacházejících se v národním parku Yasuni;

51. opakuje, že EU by měla aktivně a konkrétně podpořit rozvojové země, které využívají takzvané výjimky zakotvené v Dohodě o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (TRIPS), aby mohly v rámci svých domácích programů v oblasti veřejného zdraví poskytovat léky za dostupné ceny;

52. vyzývá Komisi, aby uplatnila doporučení obsažená v této zprávě ve své nové obchodní strategii EU, zejména v otázkách týkajících se budoucnosti obchodu mezi EU a zeměmi LAK;

53. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Nucená vystěhovávání v Zimbabwe

P7_TA(2010)0388

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. října 2010 o případech nuceného vystěhování v Zimbabwe

(2012/C 70 E/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá četná předcházející usnesení o Zimbabwe, z nichž poslední bylo přijato dne 8. července 2010 ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek 11 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech, článek 17 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, čl. 27 odst. 3 Úmluvy OSN o právech dítěte, čl. 14 odst. 2 Úmluvy OSN o odstranění všech forem diskriminace žen a čl. 7 odst. 1 písm. d) a čl. 7 odst. 2 písm. d) Římského statutu Mezinárodního trestního soudu,
- s ohledem na postoj Rady 2010/92/SZBP ⁽²⁾ ze dne 15. února 2010, kterým se do 20. února 2011 obnovují omezující opatření vůči Zimbabwe uložená společným postojem 2004/161/SZBP ⁽³⁾, a na nařízení Komise (ES) č. 1226/2008 ⁽⁴⁾ ze dne 8. prosince 2008, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 314/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe,
- s ohledem na závěry zasedání Rady pro zahraniční věci o Zimbabwe ze dne 22. února 2010 a na závěry 10. politického dialogu ministrů EU a Jihoafrické republiky o Zimbabwe, který se konal dne 11. května 2010,
- s ohledem na Africkou chartu lidských práv a práv národů, již Zimbabwe ratifikovala,
- s ohledem na zprávu zvláštní vyslankyně generálního tajemníka OSN pro lidská sídla Anny Tibajukové z července 2005,
- s ohledem na Dohodu o partnerství uzavřenou mezi EU a zeměmi AKT (dohodu z Cotonou), která byla podepsána dne 23. června 2000,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0288.

⁽²⁾ Úř. věst. L 41, 16.2.2010, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 50, 20.2.2004, s. 66.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 331, 10.12.2008, s. 11.